

Universal Systems Ltd. a été constituée en société en 1979 pour mettre au point et commercialiser un logiciel de base de pointe sous le nom de *CARIS* (système d'information sur les ressources assisté par ordinateur). *CARIS* trouve de nombreuses applications en matière de cartographie assistée par ordinateur et de gestion de base de données. Il s'agit d'un ensemble de logiciels modulaires permettant à l'utilisateur d'adapter un système à une application particulière.

Parmi les nombreuses applications de *CARIS*, notons : la compilation interactive de tableaux et de cartes tirées de bases de données; la gestion de bases de données marines et hydrographiques; les systèmes d'information et d'évaluation en immobilier; la gestion des ressources; la cartographie thématique, topographique et photogrammétrique; la gestion d'infrastructures municipales; les applications dans les domaines écologique et minier; la gestion d'installations. La conception de *CARIS* est fondée sur une recherche approfondie en matière de structures des bases de données et de gestion de données géographiques. Les résultats ont permis à l'entreprise d'occuper une position concurrentielle sur les marchés de la cartographie numérique et de la gestion de l'information. On utilise *CARIS* en Allemagne de l'Ouest, aux Pays-Bas, en Australie et en Égypte.

## Universal Water Systems Inc.

575, rue Powell  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
Canada V7S 1X7  
Téléphone : (604) 255-5555  
Renseignements : D.F. Somerville,  
vice-président et directeur général

Fondée en 1976, Universal Water Systems Inc. fabrique et distribue des stérilisateurs à rayons ultraviolets destinés au marché industriel, et des dispositifs de dessalement par osmose inverse permettant d'obtenir une eau potable de qualité à partir d'eau salée, saumâtre ou contaminée. La gamme de produits comprend des stérilisateurs domestiques à rayons ultraviolets, des appareils de filtration ainsi que des unités et des installations de dessalement par osmose inverse. L'entreprise compte comme clients, au Canada et aux

États-Unis, l'industrie des aliments et des boissons, des entreprises de transformation du poisson, des commissions municipales des eaux, des laboratoires d'hôpitaux et des brasseries.

## Versatech Products Inc.

2479, avenue Bellview  
Vancouver Ouest (Colombie-Britannique)  
Canada V7V 1E1

Téléphone : (604) 922-5357  
Télex : (604) 922-7745  
Téléx : 043-52848  
Réponse : VCR  
Renseignements : Leo Rimanic,  
directeur - Ventes techniques

Depuis 1968, Versatech Products Inc. fournit des produits de pointe en matière de matériel de confinement et de récupération pour les déversements de pétrole. Versatech offre huit types courants de barrières de confinement, depuis le modèle manuel jusqu'aux modèles de haute mer, des barges de débarquement *Sealander* de 5,5 m à 11,5 m (18 - 37 pi) et une gamme complète de sorbants, de pompes, de réservoirs et d'accessoires pour les hydrocarbures et les produits chimiques. L'entreprise conçoit et fabrique du matériel spécialement adapté à des besoins ou à des cas particuliers. Ses produits sont vendus et distribués mondialement aux utilisateurs suivants : sociétés pétrolières et gazières, autorités portuaires, organismes d'intervention d'urgence en cas de déversement de pétrole ou de produits chimiques, chantiers navals, gardes côtières, organismes de protection de l'environnement, sociétés papetières, services publics, services de lutte contre l'incendie, etc. Reconnu pour sa qualité et son faible coût, le matériel de Versatech est utilisé sur tous les continents.

## Vibron Limited

1720, promenade Meyerside  
Mississauga (Ontario)  
Canada L5T 1A3

Téléphone : (416) 670-4922  
Télex : (416) 670-1698  
Renseignements : V.L. Lewis,  
président

Fondée en 1960, la société Vibron Limited est une entreprise de fabrication et d'ingénierie spécialisée dans le contrôle du bruit et des vibrations en milieu industriel. La division du génie-conseil de l'entreprise est composée d'ingénieurs possédant des compétences en analyse et en atténuation du bruit et des vibrations, en acoustique et en systèmes en temps réel, notamment pour la simulation et l'analyse de systèmes d'acquisition et de contrôle de données. La division de la fabrication produit un large éventail de dispositifs antibruit pour les systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement de l'air : silencieux, silencieux de conduites, enceintes et barrières antibruit, et matériel d'isolement et de réduction des vibrations. Vibron répond aux besoins des entreprises canadiennes et américaines.

## Volcano Inc.

4300, avenue Beaudry  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
Canada J2S 8A5

Téléphone : (514) 774-5326  
Télex : (514) 774-3887  
Téléx : 05-830545  
Renseignements : Claude Nantel,  
président - Division commerciale

Fondée en 1912, Volcano Inc., qui est la société mère du Groupe Volcano, conçoit, fabrique, installe et entretient des systèmes de chaudières de pointe et du matériel de base pour l'incinération industrielle et commerciale et la conservation d'énergie.

Les produits et services offerts par l'entreprise sont utilisés dans de nombreux secteurs industriels, dont les pâtes et papiers et l'industrie pétrochimique, ainsi que pour le traitement de l'eau et des déchets municipaux. Les chaudières alimentées aux déchets ligneux sont bien connues de l'industrie des pâtes et papiers, où les coûts de conversion du mazout aux déchets ligneux peuvent être amortis en moins d'un an. De nombreuses municipalités se sont prévaluées des avantages économiques et écologiques que procure la combinaison d'un incinérateur et d'une chaudière dans les usines de traitement des déchets.